

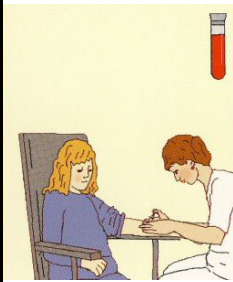
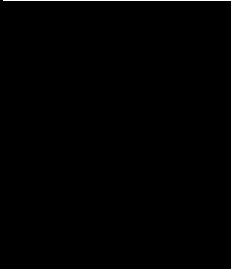

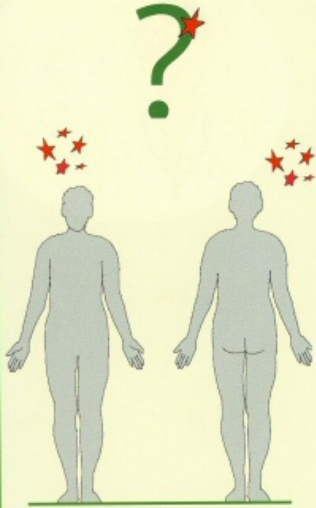



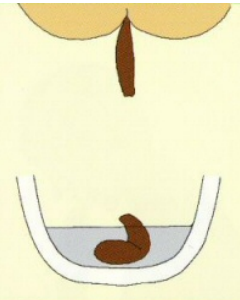
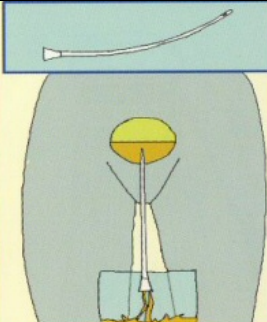



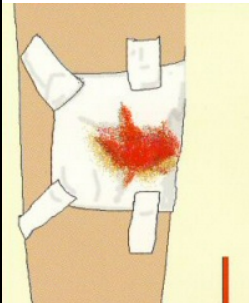
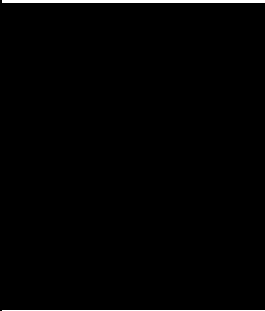
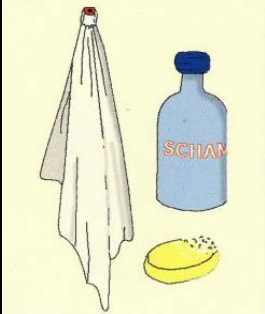
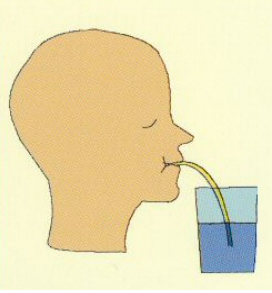
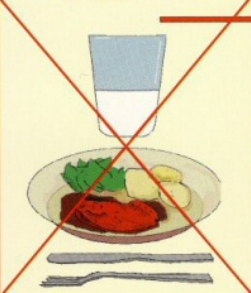


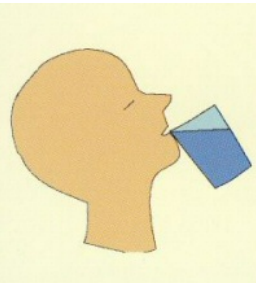



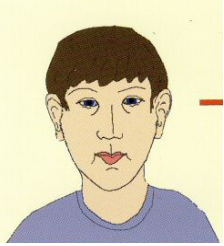



|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <p>1.</p> | <p>Vi registrerer hjerterytmen din.</p> <p>We are measuring your heart rate.</p>                              |    |
| <p>2.</p> | <p>Vi måler blodtrykket ditt.</p> <p>We are measuring your blood pressure.</p>                                |    |
| <p>3.</p> | <p>Vi måler oksygenmetningen i blodet.</p> <p>We are measuring the oxygen saturation level in your blood.</p> |  |
| <p>4.</p> | <p>Vi skal ta blodprøver.</p> <p>We are going to take a blood test.</p>                                       |  |
| <p>5.</p> | <p>Du skal ta røntgenbilde.</p> <p>You are going to get an x-ray.</p>   |  |





|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <p>1.</p> | <p>Har du smerter?<br/>Are you in pain?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>                    |    |
| <p>2.</p> | <p>Hvor har du smerter?<br/>Where are you having pain?</p>                                  |   |
| <p>3.</p> | <p>Kan du peke der du har vondt?<br/>Can you point to where it hurts?</p>                   |   |
| <p>4.</p> | <p>Jeg gir deg smertestillende medisin.<br/>I'm going to give you some pain medication.</p> |  |

|    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <p>Må du på toalettet?</p> <p>Do you have to use the toilet?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>           |    |
| 2. | <p>Må du tisse?</p> <p>Do you have to urinate?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>                         |    |
| 3. | <p>Skal du ha avføring?</p> <p>Are you going to have a bowel movement?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p> |   |
| 4. | <p>Jeg må tappe ut urin.</p> <p>I need to drain some urine.</p>   |  |
| 5. | <p>Jeg skal skifte underlag under deg.</p> <p>I'm going to change the bedsheets.</p>                    |  |




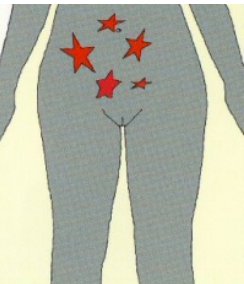

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <p>1.</p> | <p>Ligger du godt?</p> <p>Are you lying alright?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>                 |    |
| <p>2.</p> | <p>Jeg skal snu deg.</p> <p>I'm going to turn you over.</p>                                       |    |
| <p>3.</p> | <p>Jeg skal se på bandasjen.</p> <p>I'm going to look at the bandage.</p>                         |   |
| <p>4.</p> | <p>Vil du pusse tennene?</p> <p>Do you want to brush your teeth?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p> |  |
| <p>5.</p> | <p>Vil du vaske deg?</p> <p>Do you want to wash yourself?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>        |  |

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <p>1.</p> | <p>Vil du ha et glass vann?</p> <p>Would you like a glass of water?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>            |    |
| <p>2.</p> | <p>Du kan ikke spise i dag.</p> <p>You can't eat today.</p>   |    |
| <p>3.</p> | <p>Er du kvalm?</p> <p>Are you nauseous?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>                                       |  |
| <p>4.</p> | <p>Jeg gir deg kvalmestillende medisin.</p> <p>I'm going to give you some medicine to help with the nausea.</p> |  |
| <p>5.</p> | <p>Vil du skylle munnen?</p> <p>Would you like to rinse your mouth out?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>        |  |

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <p>1.</p> | <p>Kan du bevege bena?<br/>Can you move your legs?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>       |    |
| <p>2.</p> | <p>Kan du åpne øynene?<br/>Can you open your eyes?</p>                                    |   |
| <p>3.</p> | <p>Er synet ditt forandret?<br/>Has your vision changed?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p> |   |
| <p>4.</p> | <p>Kan du klemme meg i hånden?<br/>Can you squeeze my hand?</p>                           |  |
| <p>5.</p> | <p>Fryser du?<br/>Are you freezing?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>                      |  |
| <p>6.</p> | <p>Er du for varm?<br/>Are you warm?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>                     |  |

|    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <p>Vi har bestilt tolk.</p> <p>We have ordered an interpreter.</p>                                    |   |
| 2. | <p>Du er på sykehuset i Sarpsborg (Kalnes).</p> <p>You are in the hospital in Sarpsborg (Kalnes).</p> |    |
| 3. | <p>Din familie vet at du er her.</p> <p>Your family knows you are here.</p>                           |   |
| 4. | <p>Vil du ringe til noen?</p> <p>Would you like to call anyone?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>      |  |
| 5. | <p>Vi skal flytte deg til en annen avdeling.</p> <p>We are going to transfer you to another ward.</p> |  |

Etter fødsel - After giving birth

|           |  |  |
|-----------|--|--|
| <p>1.</p> | <p>Jordmor kommer med barnet ditt.</p> <p>The midwife is coming with your baby.</p>                                |    |
| <p>2.</p> | <p>Jeg skal kjenne på magen din.</p> <p>I'm going to feel your stomach.</p>  |    |
| <p>3.</p> | <p>Jeg skal skifte bindet ditt.</p> <p>I'm going to change your sanitary napkin.</p>                               |   |
| <p>4.</p> | <p>Har du smerter i magen?</p> <p>Do you have pain in your stomach?</p> <p>Ja - Yes<br/>Nei - No</p>               |  |
| <p>5.</p> | <p>Det er fint om du vil amme barnet ditt nå.</p> <p>It's fine if you would like to breastfeed your child now.</p> |  |